

TARTALOM

Bevezető	9
Introduction	
Introducere	

I. IRODALOM-, KÖNYVTÁR-, NYELVÉSZET- ÉS FORDÍTÁSTUDOMÁNY

FARMATI Anna

Egyénített olvasmányok a 16. századi Erdélyben. A Székelyudvarhelyi kódex első három szövegéről	15
Personalized Lectures in the 16 th Century Transylvania	
Lecturi individualizate în Transilvania secolului al XVI-lea	

LUFFY Katalin

Az Erdélyi Múzeum-Egyesület és a kolozsvári Egyetemi Könyvtár régi magyar könyvvállományának készülő katalógusáról	29
On the Upcoming Catalogue of Old Hungarian Books from the Collections of the Transylvanian Museum Society and the University Library of Cluj	
Despre catalogul în lucru al cărții vechi maghiare din fondurile Societății Muzeului Ardelean și Bibliotecii Universitare din Cluj	

TAMÁSNÉ SZABÓ Csilla

Rozsnyai Irénke, a magánlírát művelő autonóm szerző	55
Irénke Rozsnyai, the Autonomous Folk Poet	
Irénke Rozsnyai, poet popular autonom	

SZAJBÉLY Mihály

Szinnyei, a gondos, Jókai, a pontatlan. Gondolatfutamok Esterházytól az élclapokon át Miss Maryig	91
Szinnyei, the Accurate One, Jókai, the Inaccurate One. Races of Thoughts from Esterhazy via the Satirical Press to Miss Mary	
Szinnyei, cel punctual, Jókai, cel inexact. Curse de idei de la Esterházy prin presa satirică până la Miss Mary	

ALBU-BALOGH Andrea

Európai szem és erdélyi lélek, avagy az erdélyiségkérdés Karácsony Benő műveiben.....	111
European Eyes and Transylvanian Soul, or the Question of the Transylvanism in the Works of Benő Karácsony	
Privire europeană și suflet ardelean, sau problematica transilvanismului literar în lucrările lui Benő Karácsony	

SZENKOVICS Enikő

Franz Hodjak esete az <i>Echinocszal</i> . A háromnyelvű lap legtöbbet publikált német írója	129
--	-----

The Case of Franz Hodjak with *The Echinox*. The Most Published German Author of the Trilingual Magazine
Cazul lui Franz Hodjak cu revista *Echinox*. Autorul german cu cele mai multe publicații în această revistă trilingvă

TAPODI Zsuzsa–PIELDNER Judit

„Befogad és kitaszít a világ.” A sajáttól az egyetemesig Tompa Andrea *Haza* című regényében 145
“Welcomed Gladly, and Spurned by Everyone”. From the Private to the Universal in Andrea Tompa’s *Home*
„Primit frumos, zgonit de fiecare”. De la personal la universal în romanul *Acasă* de Andrea Tompa

DOMOKOS Johanna

Multiple Interpretations Due to Zero Type Code-Switching..... 163
Nullatípusú kódváltásból eredő értelmezési lehetőségek
Posibilități de interpretare rezultate din comutarea codului de tip zero

II. TÖRTÉNELEM

Miszió, szentség, megtelepedés.

A 800 éves magyar Domonkos-rendtartomány a középkorban

DEÁK Hedvig

Praedicator gratiae. Források Szent Domonkos életéről 175
Praedicator gratiae. Sources on the Life of Saint Dominic
Praedicator gratiae. Surse privind viața Sfântului Dominic

FARMATI Anna

A Domonkos-kódex exemplumai – műfajkeveredés, képszerkezet..... 191
Exempla of the Dominican Codex – Genre Mixing, Image Structure
Modele (pilde) din Codicele Dominican – amestec de genuri, structură de imagine

Marie-Madeleine de CEVINS

A Domonkos-rend konfraternitásáról a középkori Magyarországon 201
About the Spiritual Confraternity of the Dominican Order in Medieval Hungary
Despre confraternitatea Ordinului dominican din Ungaria medievală

F. ROMHÁNYI Beatrix

A kun püspökségtől a firenzei unióig, avagy a domonkos miszió változó keretei... 225
From the Cuman Bishopric to the Union of Florence, or the Changing Framework of the Dominican Mission
De la Episcopia Cumaniei la Uniunea de la Florența, ori cadrul schimbător al misiunii Ordinului dominican

ZÁGORHIDI CZIGÁNY Balázs

A Domonkos-rend kolostorhálózata a középkori Magyarországon.
Történeti és topográfiai rekonstrukció 235

The Monastery Network of the Dominican Order in Medieval Hungary
 Rețeaua de mănăstiri a Ordinului dominican în Ungaria medievală

Intézmények, társadalom és művelődés a régi Erdélyben

W. Kovács András

A 15. századi erdélyi tartománygyűlésekről. I. (1416–1479).....253
 On the Transylvanian Provincial Assemblies of the 15th Century. I. (1416-1479)
 Despre adunările provinciale transilvănene din secolul al XV-lea. I. (1416-1479)

Szász Anikó

A mezővárosi előljárók feladatköreiből Erdély hét vármegyéjében (1540–1600) ...301
 On the Duties of the Town Magistrates in the Seven Transylvanian Counties (1540-1600)
 Despre atribuțiile autorităților din târgurile celor șapte comitate transilvănene (1540-1600)

PETNEHÁZI Gábor

„Ut tantus thesaurus ex tenebris in lucem hominum prodeat”.
 Szamosközy István és a *Rerum Ungaricarum libri*321
 „Ut tantus thesaurus ex tenebris in lucem hominum prodeat”. István Szamosközy and the
Rerum Ungaricarum libri
 „Ut tantus thesaurus ex tenebris in lucem hominum prodeat”. István Szamosközy și
Rerum Ungaricarum libri

KASZA Péter

Egy felesleges Erdély-történet? Bethlen Farkas históriájának jelentőségéről343
 A Redundant History of Transylvania? The Significance of Farkas Bethlen's History
 O inutilă istorie a Transilvaniei? Despre importanța *Istoriei* lui Wolfgang Bethlen

RESTÁS Attila

A főúri kegyes élet reprezentációja: Szentjóni Nagy István halotti prédikációi
 cegei Wass György és Wass Ágnes felett (1705)357
 The Representation of the Devotional Life of Nobility: István Szentjóni Nagy's Funeral
 Sermons on György and Ágnes Wass de Țaga (1705)
 Reprezentarea vieții devoționale nobiliare. Predicile funerare ale lui István Szentjóni Nagy
 rostite la ceremoniile funerare ale lui György și Ágnes Wass de Țaga (1705)

SÜTŐ Kálmán Zsolt

Ítélet-végrehajtók és ítélet-végrehajtás Nagybányán a 17–18. században387
 Executioners and Executions in Baia Mare (Nagybánya) in the 17th and 18th Centuries
 Călăii și executarea sentințelor în Baia Mare în secolele XVII-XVIII

III. MŰVÉSZETTÖRTÉNET

KÓNYA Anna

A medgyesi ún. Mária-torony kápolnájának falképtripticsonja409
 The Wall Painting Triptych of the Chapel in the So-called “Tower of Mary” in Mediaș
 Tripticul mural al capelei din așa-numitul „Turn al Mariei” din Mediaș

SZATHMÁRI Edina

A kolozsvári Szent Mihály-templom 1867–1869 közötti helyreállítása és annak előzményei.....	421
The Restoration of St. Michael's Parish Church in Cluj between 1867-1869 and Former Interventions	
Restaurarea bisericii Sfântul Mihail din Cluj între anii 1867-1869 și intervențiile precedente	

Gy. DÁVID Gyula

Egyházi műemlék-összeírások Dél-Erdélyben. Műemléki adatlapok az Erdélyi Református Egyházkerület kolozsvári levéltárában.....	441
Census of Church Monuments in Southern Transylvania	
Repertoriizarea monumentelor bisericesti din Transilvania de sud	

Rövidítésjegyzék.....	467
Abbreviations	
Abrevieri	

Képmelléklet.....	469
Illustrations	
Ilustrații	